

1 Kah Echsof

Words: Shabbat Song by R. Aharon of Karlin

Kah echsof
noam shabbat
hamatemet u-mitachedet
bisgulatecha

M'shoch noam yiratecha
le'am mevakshey retsonecha. (Translation coming soon!)
Kadshem bikdushat hashabbat
hamidachedet b'toratecha

Patach lahem
noam v'ratson
lifoach sha'arey retsonecha

2 Av Harachamim

Words: Torah service

Av harachamim
heytiva birtsoncha et tsion

Tivney chomot yerushalayim (Translation coming soon!)

Ki b'cha l'vad batachnu
Melech kel ram v'nisa
Adon olamim

3 Ma Nishtana

Words: Passover Haggadah

Chorus:
Ma nishtana halayla hazeh
mikol haleylot?

Verse 1:
Sheb'chol haleylot anu ochlin
chametz, u-matza,
halayla hazeh,
kulo matza.

Verse 2:
Sheb'chol haleylot anu ochlin
shear yerakot,
halayla hazeh,
maror.

Verse 3:
Shebachol haleylot ein anu matbilin
afilu p'am echat
halayla hazeh,
sh'tei p'amim.

Verse 4:
Shebachol haleylot anu ochlin
beyn yoshvin u-bein m'subin
halayla hazeh,
kulanu m'subin.

Chorus:
Why is this night different
from all other nights?

Verse 1:
On all other nights we may eat
chametz and matza,
but on this night,
only matza.

Verse 2:
On all other nights we may eat
many vegetables
but on this night,
bitter herbs.

Verse 3:
On all other nights, we do not dip
even once,
but on this night,
twice.

Verse 4:
On all other nights we may eat
either sitting or reclining,
but on this night,
we all recline.

4 Ashira

Words: Psalm 104

Ashira laShem b'chayay	I will sing to G-d as (long as) I live
Azamra leylokai b'odi	I will sing praise to my G-d as long as I be
Ye-erav alav sichi	May it be sweet to him - my meditation
Anochi esmach baShem	I will rejoice in G-d
Yitamu chata-im min ha-aretz	He will wipe out the sinners from the land
U-r'sha-im od einam	And the wicked shall be no more
Bar'chi nafshi et Hashem Halleluya	My soul will bless G-d Praise the Lord

5 Mochel Avonot

Words: Selichot and Yom Kippur services

Mochel avonot amo	
ma'avir rishon	
Marbeh mechila,	
v'chata'im	
u-slicha lefoshim	(Translation coming soon!)

Oseh tzedakot
Im kol basar veru'ach
Lo chera'atam tigmol

6 Haneyrot Hallalu

Words: Chanukah candle lighting

Haneyrot hallalu	These lights
anachnu madlikin	we kindle
al hanissim,	because of the miracles,
v'al hatshuot,	the deliverances
v'al hanifla'ot	and the wonders
she'asita l'avoteinu,	which You performed for our fathers
al y'dei Kohanecha hakdoshim.	through Your holy kohanim.

V'chol sh'monat y'mei Chanukah
haneirot hallalu kodesh.
V'ein lanu r'shut l'hishtamesh
bahem eila lirotam bilvad,
k'dei l'hodot l'shimcha
al nisecha, v'al yeshuatecha,
v'al niflotecha.

Through all eight days of Chanukah
these lights are sacred.
We are not permitted
to use them but only to look at them
in order to offer thanks to Your name
for Your miracles, Your deliverances,
and Your wonders.

7 Ashrei

Words: Psalm 84

Ashrei yoshvei veytecha	Happy are those that dwell in your house
od y'hal'lucha selah	evermore they will praise you (selah)

Ashrei ha'am shekacha lo	Happy is the people who are in this way
--------------------------	---

Ashrei ha'am	Happy is the nation for whom
she-Hashem elokav	Hashem is their G-d

8 Eli Eli

Words: Hannah Senesh

Eli Eli
she'lo yigamer l'olam
hachol v'hayam
rishrush shel hamayim
b'rak hashamayim
tfilat ha'adam

My God, my God
may these things never cease:
the sand and the sea,
the rushing of the waters,
the thunder of the heavens,
the prayer of man.

9 Shomer Yisrael

Words: Weekday Tachanun prayer

Chorus:
Shomer yisrael,
Sh'mor sh'eyrit yisrael,
V'al yovad yisrael
Ha-omrim sh'ma yisrael

Verse 1:
Shomer goy echad
Sh'mor sh'eyrit am echad
V'al yovad goy echad
Ha-m'yachadim shimcha
Hashem elokeynu Hashem echad
(Shomer Yisrael)

Verse 2:
Shomer goy kadosh
Sh'mor sh'eyrit am kadosh
V'al yovad goy kadosh
Ha-m'shalshim beshalosh
K'dushot l'kadosh
(Shomer Yisrael)

Chorus:
Guardian of Israel,
protect the remnant of Israel
Don't let Israel be destroyed
Those who say "Shma Yisrael"
Verse 1:
Guardian of the unique nation
Protect the remnant of the unique people
Don't let the unique nation be destroyed
Those who proclaim the oneness of your name;
"Hashem is our G-d, Hashem is One"
(Guardian of Israel)

Verse 2:
Guardian of the holy nation
Protect the remnant of the holy people
Don't let the holy nation be destroyed
Those who proclaim three-fold
Sanctifications to the Holy One
(Guardian of Israel)

10 Shoshanat Yaakov

Words: Purim service

Shoshanat Yaakov
tsahala v'sameicha

birotam yachad
t'chelet Mordechai

The rose of Jacob
cheered and rejoiced
when they saw
Mordechai in royal blue.

11 Ozi

Words: Hallel, Psalm 118

Ozi vezimrat kah
vayehi li lishua

Kol rina vishua
b'ohaley tzadikim

Y'min Hashem osah chayil
Y'min Hashem romema
Y'min Hashem osah chayil

Lo amut ki echye
va'asaper ma'asey kah

My strength and song is G-d
and he has become my salvation

The voice of rejoicing and salvation
is in the tents of the righteous

The right hand of Hashem does valiantly
The right hand of Hashem is exalted
The right hand of Hashem does valiantly

I shall not die but live
and I shall tell of the deeds of G-d

12 Shuva

Words: Isaiah 44

Machiti cha-av
p'sha-echa V'che
anan chatotecha

Shuva elai
ki ga-alticha.

Ra-nu shamayim ki
asa Hashem
hariyu tachtiyot
aretz

Pitzchu harim
rina ya-ar
vechol eytz bo

I have blotted out as a cloud
your transgressions and as
a mist your sins

Return to me,
for I have redeemed you.

Sing [o] heavens because
Hashem has done it,
shout [o] nethermost parts
of [the] land

Breakforth [o] hills
[into] song, [o] forest,
and every tree therein

13 Uv'nei

Words: Grace after meals

Uv'nei yerushalayim
ir hakodesh
bimheyrah b'yameynu

May Jerusalem be rebuilt,
the holy city,
speedily in our days

14 Ilu Finu

Words: Nishmat prayer, Shabbat morning service

Ilu finu maleh shira kayam...

Were our mouths as full of song as the sea...
[...still we could not praise God enough]